

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 19 (1965)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Wettbewerbe

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

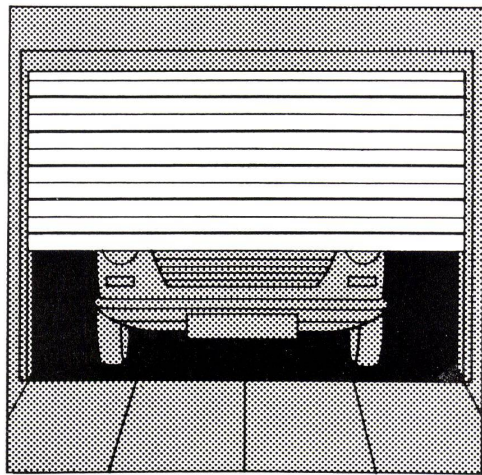


SEIT  
1876

**LICHTPAUSPAPIERE**  
Zeichenpapiere Pauspapiere Millimeterpapiere

**A. MESSERLI AG**

Lavaterstrasse 61  
8027 Zürich  
Tel. 051 27 12 33



# Tore

für Großgaragen und Hallen, als Schiebe-,  
Falt- oder Sectional- (Rampen-) Tor, von  
Hand oder automatisch betätigt, kurzfristig  
lieferbar. Deckentore für Einzelgaragen in  
7 Normgrößen ab Lager. Erstklassige Qua-  
lität. Vorteilhafter Preis. Montage in der  
ganzen Schweiz. Ausführliche Unterlagen  
durch

**Baubedarf Zürich**  
8021 Zürich Postfach Tel. 051/25 76 50

bracht haben, indem sie den klima-  
tischen Bedingungen, der Lebens-  
form und den Gewohnheiten der  
Leute innerhalb ihrer Familie Rech-  
nung trugen.

Dieser sehr interessante Text ist  
übrigens unerlässlich, denn er be-  
zieht sich immer wieder auf die Bil-  
der, ob es sich nun um Grundriss-  
typen, Funktionsschemen, um die  
Synthese zwischen Zeit und Ort, um  
Umgebungsarbeiten, um Architek-  
tur- oder Konstruktionsprobleme  
handle usw.

Es ist noch auf die große Mannig-  
faltigkeit der Beispiele hinzuweisen,  
auch im materiellen Sinn: in der Tat  
hat das kleinste Haus eine Boden-  
fläche von 59 m<sup>2</sup> und kostet 3200  
Dollar, während das größte 278 m<sup>2</sup>  
beansprucht und 300 000 Dollar be-  
nötigt.

Amerikas fortschrittliche Stellung,  
was den Wohnungsbau anbetrifft,  
wird ein reges Interesse für dieses  
Buch bewirken, besonders für Archi-  
tekte, die dieses Buch in ihre  
Bibliothek einreihen werden.

Hans Straub

## Die Geschichte der Bauingenieur- kunst

Ein Überblick von der Antike bis in  
die Neuzeit Verlag Birkhäuser, Basel.  
Ganzleinen gebunden Fr. 29.50.

Zur zweiten, neubearbeiteten Auf-  
lage: Das Werk hat in seiner neuen  
Auflage verschiedentliche Bereiche-  
rungen erfahren, sei es durch Er-  
weiterung auf Grund der neuesten  
einschlägigen Literatur wie auch  
durch verschiedene Studienreisen  
des Verfassers, sei es durch Hin-  
weise auf neue bautechnische Ver-  
fahren (Spannbeton) mit deren  
großen, in die Zukunft weisenden  
Möglichkeiten sowohl für den Inge-  
nieurbau als auch für die Architektur.

## Nachruf

### Zoltan Kemeny gestorben

Der seit 1942 in Zürich ansässige,  
1957 in dieser Stadt eingebürgerte  
Maler, Plastiker und Architekt Zoltan  
Kemeny ist, wie wir erst jetzt erfah-  
ren, am 14. Juni in einer Zürcher  
Klinik nach schwerem Leiden ge-  
storben. Kemeny wurde 1907 in Ba-  
nica (Transsilvanien) geboren; nach  
Studien in Ungarn war er von 1930  
bis 1942 in Paris als Architekt und  
Industriezeichner tätig. Seit Anfang  
der fünfziger Jahre erhielten seine  
Malereien immer stärkeren relief-  
artigen Charakter; auf Holzgrund  
montierte, verschiedenfarbige Me-  
talle verwandelten das Bild in pla-  
stische Landschaften, die ihre Wir-  
kung aus der Vielfalt der Farben,  
der Licht- und Schatteneffekte und  
der Stofflichkeit der Materialien und  
ihrer rhythmischen Anordnung auf  
dem Geviert bezogen. Kemeny ist  
durch solche Arbeiten, die auch eine  
Integration von Malerei, Plastik und  
Architektur bezwecken, berühmt ge-  
worden; seine Werke befinden sich  
in Museen von Europa und Amerika.  
Hauptwerke von ihm schmücken  
eine Wand der Handelshochschule  
in St. Gallen und die Decke des  
Foyers im Frankfurter Theater. 1964  
wurde dem Künstler an der Biennale  
von Venedig die höchste Auszeich-  
nung verliehen.

## Wettbewerbe

### Neu ausgeschriebene Wettbewerbe

#### Anschluß der Stadt Neuenburg an die Nationalstraße 5

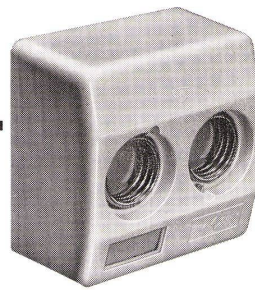
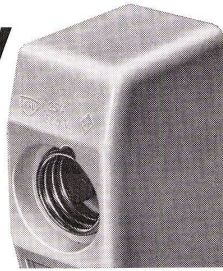
Zur Teilnahme an diesem von der  
Stadt Neuenburg ausgeschriebenen  
Ideenwettbewerb sind sämtliche in  
der Schweiz niedergelassenen Archi-  
tekte und Ingenieure berechtigt.  
Es dürfte sich empfehlen, daß sich  
die Konkurrenten zur Lösung der  
komplexen Aufgabe zu Projektie-  
rungsgruppen zusammenschließen.  
Für Preise stehen Fr. 80 000.- und  
für Ankäufe Fr. 30 000.- zur Verfü-  
gung. Preisgericht: Fernand Martin,  
président, conseiller communal,  
Neuchâtel, Paul-Eddy Martenet,  
conseiller communal, Neuchâtel,  
Robert Ruckli, Direktor des ASF,  
Bern, Georges Béguin, Rechtsan-  
walt, Genf, Alberto Camenzind, Ar-  
chitekt, Lausanne, François Guisan,  
Ingenieur, Lausanne, Olivier Keller,  
Ingenieur, Lausanne, Arthur Loze-  
ron, Architekt, Genf, Hans Marti,  
Architekt, Zürich. Ersatzmitglieder:  
Edmond Rey, Adjunkt ASF, Bern,  
Marcel Jenni, Ingenieur, Zürich,  
Théo Waldvogel, ingénieur commu-  
nal, Neuchâtel. Experten: Jean-  
Daniel Dupuis, ingénieur cantonal,  
Neuchâtel, Pierre Kipfer, adjoint à  
l'ingénieur cantonal, Neuchâtel,  
Jean Cachelin, ingénieur commu-  
nal, Neuchâtel. Im Rahmen des Aus-  
baus und der Vergrößerung Neuen-  
burgs sind zu bearbeiten: Der An-  
schluß des städtischen Verkehrs-  
netzes an die Nationalstraße 5 zwi-  
schen der Region Quai Louis-Per-  
rier und derjenigen der Route des  
Falaises; das Trasse der Kanton-  
alstraßen Nr. 10 (Les Verrières-  
Neuchâtel) und Nr. 11 (Le Locle-  
La Chaux-de-Fonds-Neuchâtel) fer-  
ner des Knotenpunktes von Vau-  
seyon an die Nationalstraße 5; die  
künftige Erschließung für öffent-  
liche Zwecke des durch Seeauf-  
schüttung gewonnenen und noch  
vorzusehenden Landzuwachses im  
Zusammenhang mit der Überbau-  
ung des bestehenden Seeufergelän-  
des. Für die gesamte Projektierung  
gelten die Verkehrsgrundlagen, wel-  
che für den Ausbau bis 1990 vorge-  
sehen sind. Dem Wettbewerbspro-  
gramm sind folgende, öffentlichen  
Zwecken dienende Erfordernisse zu  
entnehmen: Autostandplätze für  
den gegenwärtigen Bedarf insge-  
samt 2720, für den künftigen Bedarf  
(bis 1990) 6500 bis 10300; eine neue  
Hafenanlage im Umfang von rund  
2,5 ha Seefläche für den öffentlichen  
und privaten Schiffsverkehr, verbun-  
den mit Quai- und Platzanlagen; ein  
Kongreß-, Konzert- und eventuell  
Theatergebäude mit einem Mehr-



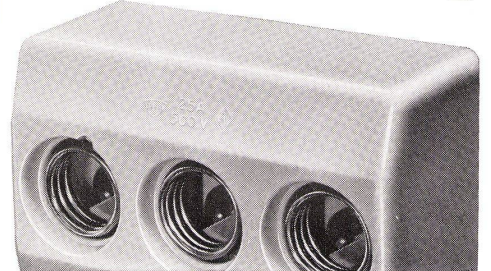
# Die bewährte

# Isobloc-

# Gardy



# Sicherung

**ELEKTRO-MATERIAL AG**

Zürich Basel Bern Genf Lausanne Lugano

zwecksaal zu 800 Plätzen, verbunden mit Ladenräumen, Restaurants, Cafés; Hotels für einen künftigen Zuwachs (bis 1990) von 850 bis 1100 Betten; Schulbauten mit Brutto-Nutzflächen für Universität, total 12 500 m<sup>2</sup>, Schweizerisches Uhrenforschungsinstitut 4000 m<sup>2</sup>, Handelsschule 3500 m<sup>2</sup>; Bauten und Anlagen für den Sport (auch für Großveranstaltungen). Anforderungen: Situationspläne 1:5000 und 1:2000, Längsprofile 1:2000, Querprofile 1:200, Verkehrsdiagramme mit Bericht, Aufrisse der Kreuzungsbauwerke 1:500, individueller Ergänzungsplan. Fragenbeantwortung bis 21. August 1965, Abgabetermin 28. Februar 1966. Unterlagenbezug gegen Depot von Fr. 100.- beim Sekretariat Direction des travaux publics de la Ville de Neuchâtel.

#### Universitätsgebäude in Genf

Das Département des travaux publics du Canton de Genève eröffnet einen Projektwettbewerb für ein Universitätsgebäude an der Rue du Conseil-Général in Genf. Teilnahmeberechtigt sind alle Architekten, die im Kanton Genf das Bürgerrecht besitzen sowie Schweizer Bürger, welche im Kanton Genf Wohnsitz oder ihre Geschäftsniederlassung haben, und zwar seit mindestens 1. Januar 1963. Ferner sind ausländische Architekten zur Teilnahme zugelassen, die im Kanton Genf seit mindestens 1. Januar 1955 ein Geschäftsdomizil haben. Die Teilnehmer sollen im schweizerischen Berufsregister für Architekten einge-

tragen sein. Bei Teilnahme einer Architektengruppe muß mindestens ein Mitglied derselben dem Berufsregister angehören. Dem Preisgericht gehören als Fachleute an: Professor Eugène Beaudouin, Lucien Archinard, Arthur Bugna, Ernest Martin, André Rivoire, alle in Genf. Ersatzfachrichter: Georges Addor, André Bordigoni und Albert Cingria, alle in Genf. Für 6 Preise stehen Fr. 40 000.- und für Ankäufe Fr. 5000.- zur Verfügung. Das umfangreiche Raumprogramm setzt sich aus folgenden Komplexen zusammen: 1. Grandes Salles. Mehrzwecksaal (Konferenzen, offizielle Anlässe, Vorführungen, Konzerte) zu 800 Plätzen mit Bühne, Nebenräumen, Übersetzungskabinen, Cafeteria. Auditorium zu 300 Plätzen mit Podium und Projektionskabine, Foyer. 2. Administrationsräume. Räumlichkeiten für das Rektorat (65 m<sup>2</sup>), Sitzungszimmer für 60 Personen. Verschiedene Sekretariatsbüros und Nebenräume (270 m<sup>2</sup>). Sekretariate für die Fakultäten, Archive (300 m<sup>2</sup>). Diensträume Services sociaux mit Materialdepot (190 m<sup>2</sup>). Büros Service financier mit Archiv und Warteraum (140 m<sup>2</sup>). Verschiedene Räumlichkeiten (2 Büros, Cafeteria, Archive, Vervielfältigungsraum), zusammen 430 m<sup>2</sup>. Totale Nettofläche 1540 m<sup>2</sup>. 3. Institut d'Anthropologie mit Büros, Arbeitsräumen, Laboratorien, Archiven, Assistenzimmern, Sammlungsräumen, insgesamt netto 690 m<sup>2</sup>. 4. Institut des sciences de l'éducation mit 2 Kurszimmern (60 Plätze), Studienzimmer (40 Plätze), Sekretariats-

büros, Abteilungsbüros, sowie Arbeits-, Untersuchungs-, Assistenten- und Examenräume, Säle usw. für Psychologie de l'institut (60 m<sup>2</sup>), Psychologie de l'enfant (190 m<sup>2</sup>), Psychologie pédagogique (120 m<sup>2</sup>), Enseignement général (165 m<sup>2</sup>), Pédagogie expérimentale (155 m<sup>2</sup>), totale Nettofläche 1425 m<sup>2</sup>. 5. Laboratoire de Psychologie mit Laboratoire (685 m<sup>2</sup>), Centre d'épistémologie génétique (320 m<sup>2</sup>). Totale Nettofläche rund 1000 m<sup>2</sup>. 6. Bibliothèque centralisée (400 m<sup>2</sup>). 7. Centre de calcul électronique (500 m<sup>2</sup>). 8. Association générale des étudiants (300 m<sup>2</sup>). 9. Locaux techniques (400 m<sup>2</sup>). 10. Logement du concierge (120 m<sup>2</sup>). 11. Abris P. A. (1000 m<sup>2</sup>). Die gesamte Nutzfläche (Nettofläche) des Raumprogrammes umfaßt rund 6400 m<sup>2</sup> (ohne Luftschutzräume). - Anforderungen: Situation 1:500, Projektpläne 1:200, Erläuterungen, kubische Berechnung. Termin für Fragenbeantwortung 15. Juli, für die Abgabe 8. November 1965. Bezug der Unterlagen gegen Depot von Fr. 100.- durch das Département des travaux publics, 1200 Genève.

#### Kirchgemeindehaus in Konolfingen

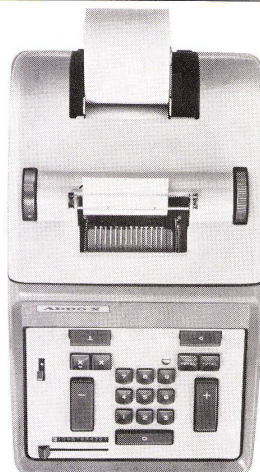
Der Kirchgemeinderat eröffnet einen allgemeinen Projektwettbewerb für ein Kirchgemeindehaus mit einem Kindergarten bei der Kirche in Konolfingen. Teilnahmeberechtigt sind alle seit mindestens 1. Januar 1965 im Amtsbezirk Konolfingen wohnenden oder praktizierenden Archi-

tekten. Gleiche Bedingungen gelten für nicht ständige Mitarbeiter. Für unselbständig erwerbende Teilnehmer sind die allgemeinen Wettbewerbsbestimmungen maßgeblich. Dem Preisgericht gehören als Architekten an: Albert Gnägi, Bern, Hans Müller sen., Burgdorf, Peter Lanzrein, Thun, und als Ersatzpreisrichter Marc Schmid, Biel. Für 4 Preise stehen Fr. 10 000.- und für Ankäufe oder die Erhöhung der Anzahl Preise Fr. 2000.- zur Verfügung. Aus dem Raumprogramm: Kirchgemeindsaal (250 bis 300 Plätze) mit Bühne, Garderobe-Foyer, Teeküche; 2 Unterrichtszimmer, Sitzungszimmer, Versammlungsraum; Kindergarten (25 bis 30 Kinder) mit Nebenräumen; 4-Zimmer-Wohnung für Sigrist, Garage und anderes mehr. Anforderungen: Situation 1:200, Projektpläne 1:200, Modell 1:200, kubische Berechnung. Rückfragen bis 14. August. Eingabetermin ist der 15. November. Unterlagenbezug gegen Depot von Fr. 20.- bei Arnold Gasser, Bernstraße, 3510 Konolfingen.

#### Bezirks- und Sekundarschulanlage in Buchs AG

Der Gemeinderat Buchs AG eröffnet unter den im Kanton Aargau heimatberechtigten oder seit mindestens 1. Januar 1964 im Kanton Aargau niedergelassenen Architekten schweizerischer Nationalität einen Projektwettbewerb für eine Bezirks- und Sekundarschulanlage mit Turnanlagen und Schwimmbad. Für nichtständige Mitarbeiter gelten die

Addo-X, die neuen Modelle  
formschön und in heller, arbeits-  
freundlicher Farbe



mit anatomisch-richtiger Tasten-  
anordnung  
mit Tastensperre auf allen Ziffern- und  
Funktionstasten  
mit rotem Druck aller Minusposten  
mit leichtem, angenehmem und  
trotzdem deutlichem Tastenanschlag

mit vollautomatischer, abgekürzter  
Multiplikation  
mit direkter Plus- und Minus-Repetition  
mit optischer Kreditanzeige  
mit automatischer Löschung des  
Tastensfeldes

# Addo-X

Addo ist eine der führenden  
Büromaschinenfabriken der Welt.  
Von Produktionszentren auf zwei  
Kontinenten gelangen seit  
Jahrzehnten Addo-Produkte in über  
hundert Länder.

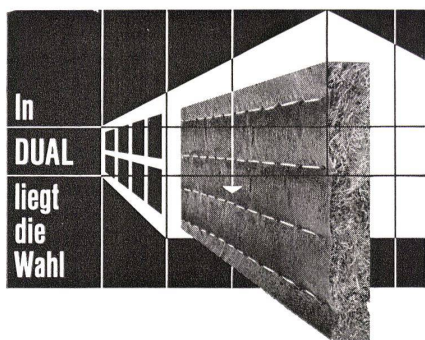
# die neuen Modelle

Das Addo-X-Prinzip:  
für jede Funktion eine Taste-  
für jede Taste eine Funktion  
bietet Sicherheit  
Addo-X-Modelle zu Fr. 790.- bis Fr. 1650.-  
Multiplikations- und Divisions-  
Automaten bis Fr. 2490.-

Verkauf in guten Fachgeschäften

Fabrikniederlassung in der Schweiz:  
Addo AG  
Zürich 35, Telefon 051 289606





# DUAL

## KOKOSMATTEN

der Schutz gegen Kälte, Wärme und Schall



TEXTILWERK E. KISTLER-ZINGG/REICHENBURG SZ

Telephon 055/7 72 62

gleichen Bedingungen. Fachpreisrichter: Fritz Haller, Solothurn, Professor Werner Jaray, Zürich, Professor Jacques Schader, Zürich. Ersatzfachrichter ist Kantonsbaumeister Karl Kaufmann, Aarau. Für 6 bis 7 Preise stehen Fr. 30 000.– und für Ankäufe Fr. 5000.– zur Verfügung. Programmauszug: Hauswirtschaftsschule mit 5 Arbeitsräumen (einschließlich Koch- und Waschküche); 3 Handfertigkeitsräume (mit Materialraum); Allgemeine Räume (Magazine, Umkleide- raum, Werkstatt, Pausenhalle, Sanitär- und Heizungsanlagen, Luftschutzräume); Anlagen im Freien; Doppelturndhalle mit Nebenräumen und Sanitätshilfsstelle; Lehrschwimmhalle (1 Becken, Betriebs- und Nebenräume); Turnplatz- und Sportanlagen, Parkplätze. Als Erweiterungsmöglichkeit ist der Platzbedarf für ein separates Sekundarschulgebäude (8 Klassenzimmer) in die Projektierung einzubeziehen. Die Schwimmbadanlage (4 Becken) samt Bauten für Garderoben, Kabinen, Diensträumen, allgemeinen Räumen und Freiflächen ist generell zu projektieren. Anforderungen: Situation der Gesamtanlage 1:1000, der Schulanlage 1:500, Projektpläne für Schulgebäude und Turnhalle 1:200, für Schwimmbadanlage 1:500, Normalklassenzimmer 1:100, Modell 1:500, kubische Berechnung und Erläuterungen. Termin für Fragenbeantwortung 21. August 1965, Abgabefrist bis 15. Januar 1966. Bezug der Unterlagen gegen Depot von Fr. 50.– (Wettbewerbsprogramm allein zum Preis von Fr. 1.–) bei der

Gemeindekanzlei Buchs AG (Post- scheck 50–1247, Aarau).

### Entschiedene Wettbewerbe

#### Gewerbeschule im Riethüsli-Nest in St. Gallen

41 Entwürfe.

1. Rang Fr. 9000.–: J. Räsche & R. Antonioli, Frauenfeld; 2. Rang Fran- ken 8500.–: Oskar Schmid, Zürich und Frauenfeld; 3. Rang Fr. 8000.–: H. Büchel in Firma Büchel & Flum, Basel; 4. Rang Fr. 7500.–: Viktor Langenegger, Geroldswil ZH; 5. Rang Fr. 5000.–: Plinio Haas, Arbon, Mit- arbeiter P. J. Fundel; 6. Rang Fran- ken 4000.–: Erennia und Peter Pfis- ter-Spinelli, St. Gallen; Ankauf Fr. 3000.–: E. A. Scola in Firma Schaefer und Scola, Zürich. Das Preisgericht empfiehlt, die Ver- fasser der mit dem 1., 2., 3. und 4. Preis ausgezeichneten Entwürfe mit der Weiterbearbeitung zu be- auftragen.

#### Friedhoferweiterung in Grenchen

48 Entwürfe.

1. Preis Fr. 6000.–: Oskar Bitterli, W. & K. Leder, Zürich; 2. Preis Fr. 5800.–: Dr. J. Schweizer, S. Starke, Basel; 3. Preis Fr. 4500.–: F. Eicher, B. Späti, Zürich; 4. Preis Fr. 3500.–: W. Neukom, Zürich, Th. Hotz, Wettingen und Zürich; 5. Preis

Fr. 2800.–: H. Schenk, U. Ramseyer, Bern, E. Surbeck, A. Gerber, Thun; 6. Preis Fr. 2400.–: Zimmer & Ring- ger, Basel, P. & K. Fisch, Muttentz; Ankauf Fr. 1300.–: E. Cramer, Zü- rich, H. Graf, Aarau; Ankauf Fran- ken 1300.–: Senn & Billi, Grenchen, Schneider AG, Grenchen; Ankauf Fr. 800.–: P. Weber, H. Haller, Zug, A. Zürcher, Oberwil ZG; Ankauf Fr. 800.–: Hänni & Hänggli, Baden, H. Nußbaumer, Zürich; Ankauf Fr. 800.–: M. Brönnimann, H. Hum- bert, Basel.

Das Preisgericht beantragt ein- stimmig folgendes: Die Verfasser des Projektes Nr. 27 (1. Preis) sind mit der Ausarbeitung eines nach dem Gesamtergebnis und den Einzel- kritiken des Wettbewerbs überarbei- teten Entwurfes zu beauftragen. Weil die gärtnerische Gestaltung des zweitprämierten Projektes hohe Qualitäten aufweist, verlangt das Preisgericht, daß der Verfasser dieser gärtnerischen Anlagen für die Weiterbearbeitung der Friedhofge- staltung mitbeauftragt wird. Sofern sich die Verfasser der beiden Pro- jekte für eine Zusammenarbeit nicht verständigen können, müßten vom Preisgericht getrennte Aufträge for- muliert werden. Erst nach Vorlage des überarbeiteten Projektes soll das gleiche Preisgericht, wiederum nach den Bedingungen des Wett- bewerbsprogrammes, den Entscheid für den Antrag zur Projektausfüh- rung stellen.

Nach einer gemeinsamen Bspre- chung der Projekte, der Örtlichkeit und der maßgeblichen Programm- punkte ist das neue Projekt im Um-

fang der Wettbewerbsprojekte durchzuführen. Es sind zur Ergä- nzung die nötigen Geländeschnitte 1:200 sowie Grundrisse, Schnitte und Ansichten der verschiedenen Gräbertypen 1:50 beizufügen. Für diese Arbeit, die bis zum 29. Okto- ber 1965 beim Stadtbauamt Gren- chen abzuliefern ist, wird der Be- trag von Fr. 6000.– ausgerichtet. Diese Summe wird bei einer Auf- tragserteilung für die weitere Aus- führungsprojektierung als Akonto- zahlung des Honorars angerechnet.

#### Schulhaus mit Turnhalle in Altishofen LU

Beschränkter Projektwettbewerb un- ter vier eingeladenen, mit je Fran- ken 2000.– fest honorierten Teilneh- mern. Architekten im Preisgericht: Hans Eggstein, Hans Käppeli, beide in Luzern. Ergebnis:

1. Preis Fr. 1600.– und Empfehlung zur Weiterbearbeitung: Adolf und Lis Ammann-Stebler, Luzern; 2. Preis Fr. 900.–: Josef Müller, Ruswil; 3. Preis Fr. 500.–: Theo Baumeler, Wolhusen; 4. Preis Fr. 500.–: G. Wal- der und K. Steger, Reiden. Die Erteilung von zwei gleich großen Preisen widerspricht Artikel 38 der SIA-Grundsätze für architektoni- sche Wettbewerbe. Red.

#### Ospedale per la città di Lugano

47 Entwürfe. Ergebnis:

1. Preis Fr. 10 000.–: Felix Camille Rebmann und Dr. Maria Anderegg, Zürich; 2. Preis Fr. 9000.–: Nicola und Sylvia Famos und Martin D.

# SCHMIDLIN

ISAL-Fenster und -Fassadenelemente bewährt in Konstruktion und Ausführung. Unsere grosse Erfahrung steht Ihnen zur Verfügung!

ISAL 12 kombinierte Holz/Leichtmetallfenster und -Fassadenelemente  
ISAL 23 Leichtmetallfenster und -Fassadenelemente, isoliert  
ISAL 34+45 ISAL-Leichtmetallfenster und -Fassadenelemente

Hans Schmidlin AG  
Fenster und Fassadenbau  
Aesch 061 82 32 82 – Zürich  
051 47 39 39 – Genève 022 25 95 80

## Fenster

## Fassaden

## ISAL



# RENO

# T

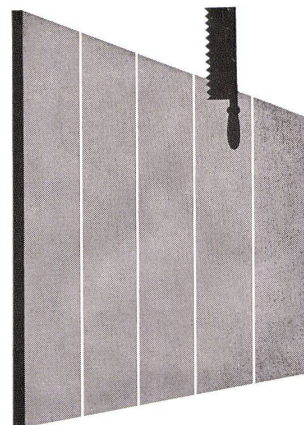


## RENOWIT für Wandverkleidungen

Überall, wo es gilt, Wände in Badezimmern, Toiletten, Küchen, Duschen usw. mit einem äußerst strapazierfähigen, wasserdichten Baustoff zu verkleiden, der zugleich sehr dekorativ wirkt und preislich günstig ist, dann werden Sie in den RENOWIT-Platten das geeignete Material finden.

Verlangen Sie unsere Dokumentation und profitieren Sie von unserem Beratungsdienst.

**RENOWIT AG, Goßau, SG, Tel. 071 852174**



Simmen, Luzern; 3. Preis Fr. 8000.-: Ernst Kuster in Firma H. Weideli & W. Gattiker, Zürich; 4. Preis Franken 6000.-: Ugo Piazzoli und Gianfranco Rossi, Lugano; 5. Preis Fr. 5000.-: Giancarlo Rossi und Piero Ceresa, Zürich; 6. Preis Fr. 4000.-: O. Brechbühl & J. Itten, Bern; 7. Preis Franken 3000.-: Louis Lachat, Lausanne; Ankauf Fr. 2500.-: Angelo S. Casoni, Lugano/Basel, Mitarbeiter R. Th. Jundt.

Das Preisgericht empfiehlt, die Träger des 1., 2. und 4. Preises zu einer Überarbeitung derselben einzuladen.

### La Maison Européenne 1965

42 Entwürfe. Ergebnis:

1. Rang bFr. 160 000.-: Jean Cosse, Waterloo; 2. Rang bFr. 105 000.-: Philippe Bertouille, Brüssel, Ghislain Marbaix, Soignies, Ph. Graux, Brüssel; 3. Rang bFr. 30 000.-: Erich Kulke, Joachim Grube, Braunschweig; 4. Rang bFr. 30 000.-: Hendrik Jan Begeman, Arnhem; 5. Rang bFr. 10 000.-: Hans Gallo, Kassel; 6. Rang bFr. 10 000.-: Adam Stumpf, Ansbach.

Die internationale Genter Messe plant den Aufbau des Prototyps anlässlich der Jahresmesse, welche vom 11. bis 26. September 1965 veranstaltet wird.

### Sekundarschulhaus mit Turnhalle und Saal in Sissach

55 Entwürfe.

1. Rang Fr. 6000.-: Jean-Claude und Elisabeth Steinegger, Binningen; 2. Rang Fr. 4500.-: Raymond Tschud

in, Reinach BL, in Firma Belussi und Tschudin, Basel; 3. Rang Franken 4400.-: F. Grazioli im Atelier Prof. P. Waltenspuhl, Genf; 4. Rang Fr. 2300.-: Paul Waldner, Riehen, in Firma H. H. Staehelin, Basel; 5. Rang Fr. 2200.-: Max Alioth, Reinach BL; 6. Rang Fr. 2100.-: Siegfried Oberer, Frenkendorf; Ankauf Fr. 1500.-: Markus Wenger in Firma Max Wetterwald & Markus Wenger, Dornach/Reinach; Ankauf Fr. 1500.-: Rudolf Meyer in Firma Meyer & Keller, Basel; Ankauf Franken 1500.-: Rolf Glaser, Zürich. Die drei ersten Preisträger werden eingeladen, ihre Entwürfe zu überarbeiten.

### Schulanlagen in Niederwangen und Oberwangen, Gemeinde Köniz

Primar- und Sekundarschule mit Turnhalle in Niederwangen

43 Entwürfe. Ergebnis:

1. Preis Fr. 8000.-: Bruno Reinli, Muri-Bern, Mitarbeiter Fred Steffen, Muri-Bern; 2. Preis Fr. 7500.-: Marcel Mäder & Karl Brüggemann, Bern; 3. Preis Fr. 5000.-: Urs Aeberhard & Ernst Reber, Bern und Muri; 4. Preis Fr. 4000.-: H. Habegger, in Firma W. Schindler, R. Limburg und H. Habegger, Bern; 5. Preis Franken 3000.-: Ernst Wehrli, Bremgarten BE; 6. Preis Fr. 2500.-: Adolf Kurth, Bern; Ankauf Fr. 1500.-: Franz Meister & Max Mühlemann, Bern; Ankauf Fr. 1500.-: Hermann Steffen, Liebfeld, Mitarbeiter Horst Graber, Bern; Ankauf Fr. 1000.-: E. & H. Vifian, Bern, Mitarbeiter H. Ritschel.

Das Preisgericht empfiehlt einstimmig, die Verfasser des mit dem ersten und des mit dem zweiten Preis sowie des mit dem ersten Ankauf ausgezeichneten Projektes zu einer Überarbeitung einzuladen.

Sekundarschule mit Turnhalle in Oberwangen

45 Entwürfe. Ergebnis:

1. Preis Fr. 5500.- mit Empfehlung zur Weiterarbeitung: Werner Kießling & Rolf Kiener, Bern; 2. Preis Fr. 5000.-: Niklaus Walter Stoll, Bern; 3. Preis Fr. 3800.-: Marcel Mäder & Karl Brüggemann, Bern; 4. Preis Fr. 3200.-: Frey & Egger, W. Peterhans, Bern; 5. Preis Fr. 3000.-: E. & H. Vifian, Bern und Schwarzenburg; 6. Preis Fr. 2500.-: Rolf Halter, Bern; Ankauf Fr. 2000.-: Willy Pfister, Bern; Ankauf Fr. 1000.-: Felix Wyler, Stuckishaus.

### Zentralfriedhof in Kreuzlingen

Im Dezember 1964 lud der Stadtrat sieben Kreuzlinger Architekten zur Teilnahme an einem beschränkten Wettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für die Anlage eines Zentralfriedhofes im Gebiet zur «Alp» in Kreuzlingen ein. Sie hatten ihre Projekte gemeinsam mit einem Gartengestalter auszuarbeiten.

Ergebnis:

1. Preis Fr. 1800.- und Empfehlung zur Weiterarbeitung: K. Eberli & Sohn, Kreuzlingen, und E. Cramer, Gartenarchitekt, Zürich; 2. Preis Fr. 1600.-: Gremli & Hartmann, Kreuzlingen, und A. Zulauf, Gartenarchitekt, Baden AG; 3. Preis Fran-

ken 600.-: Adolf Ilg, Kreuzlingen, und F. Klauser, Gartenarchitekt, Rorschach; 4. Rang: Scherrer & Hartung, Kreuzlingen, und Erwin Bolli, Gartenarchitekt, Neuhausen; 5. Rang: Ernst Oberhänsli, Kreuzlingen, und E. Baumann, Gartenarchitekt, Thalwil.

### Alterssiedlung in Arbon

Projektwettbewerb unter vier Eingeladenen, von denen sich drei beteiligt haben. Architekten im Preisgericht: E. Boßhardt, Winterthur, und Kantonsbaumeister R. Stuckert, Frauenfeld. Ergebnis:

1. Preis Fr. 1550.-: Plinio Haas, Mitarbeiter J. Fundel, Arbon; 2. Preis Fr. 1450.-: Adorni & Giseler, Arbon. Das Preisgericht empfiehlt, die Verfasser beider Entwürfe dieselben weiterbearbeiten zu lassen.

## Hinweise

### Liste der Photographen

Heidersberger, Wolfsburg  
P. Guggenbühl, Zürich  
Aldo Ballo, Mailand  
Jean Beaugeaud, Arcueil (Seine)  
Christian Moser, Bern

Satz und Druck  
Huber & Co. AG, Frauenfeld



## spezialauskleidung seit 40 jahren erprobt

Ausführung nach den neuesten Richtlinien des Eidg. Amtes für Gewässerschutz, Bern

tankbau

otto schneider zürich



froburgstr. 188 zürich 6

telefon 051 - 26 35 05



## Wettbewerbe (ohne Verantwortung der Redaktion)

Ablieferungs-termin	Objekt	Ausschreibende Behörde	Teilnahmeberechtigt	Siehe Heft
23. Aug. 1965	Kirchgemeindehaus in Meilen	Reformierte Kirchgemeinde Meilen	Alle reformierten selbständigen Architekten, die seit mindestens 1. Januar 1964 im Bezirk Meilen oder in der Gemeinde Zollikon niedergelassen oder in der Gemeinde Meilen heimatberechtigt sind.	Mai 1965
31. Aug. 1965 (Modell: 11. Sept. 1965)	Berufsschule in Winterthur	Stadtrat Winterthur	Alle seit 1. Januar 1963 in den Bezirken Winterthur, Andelfingen, Bülach und Pfäffikon niedergelassenen Architekten. Für nichtständige Mitarbeiter gelten die gleichen Bedingungen. Unselbständige Bewerber haben beim Bezug der Unterlagen eine Bewilligung des Arbeitgebers abzugeben.	März 1965
31. Aug. 1965	Projektwettbewerb für Altersheim und Alterswohnungen in Schaffhausen	Künzle-Stiftung in Schaffhausen	Architekten, die seit mindestens 1. Januar 1964 im Kanton Schaffhausen Wohnsitz haben und auswärts wohnende, im Kanton Schaffhausen heimatberechtigte Architekten.	April 1965
15. Sept. 1965	Centre secondaire intercommunal de Colombier	Die Gemeinden Auvernier, Bevaix, Bôle, Boudry, Colombier und Cortaillod	Alle Architekten, welche seit mindestens 1. Januar 1963 im Kanton Neuenburg niedergelassen sind. Ferner Neuenburger Bürger, welche außerhalb des Kantons tätig sind.	Juni 1965
18. Sept. 1965	Überbauung Suteracher in Zürich-Altstetten	Zürcher Baugenossenschaft, Kirchgemeinde Altstetten, fünf Private	Architekten: Aeschlimann & Baumgartner, Baerlocher & Unger, Glaus und Lienhard, Hubacher & Ißler, Sauter & Dirlir, F. Rehmann.	Juni 1965
30. Sept. 1965	Centre professionnel in Genf	Département des travaux publics des Kantons Genf	Alle im Kanton Genf heimatberechtigten Architekten, Schweizer Architekten, welche im Kanton Genf seit mindestens 1. Januar 1963 wohnhaft oder beruflich niedergelassen sind, sowie ausländische Architekten, die seit mindestens 1. Januar 1955 im Kanton Genf wohnhaft oder beruflich niedergelassen sind.	März 1965
8. Nov. 1965	Universitätsgebäude in Genf	Département des travaux publics du Canton de Genève	Alle Architekten, die im Kanton Genf das Bürgerrecht besitzen, sowie Schweizer Bürger, welche im Kanton Genf Wohnsitz oder ihre Geschäftsniederlassung haben, und zwar seit mindestens 1. Januar 1963. Ferner sind ausländische Architekten zur Teilnahme zugelassen, die im Kanton Genf seit mindestens 1. Januar 1955 ein Geschäftsdomizil haben. Die Teilnehmer müssen im schweizerischen Berufsregister für Architekten eingetragen sein. Bei Teilnahme einer Architektengruppe muß mindestens ein Mitglied derselben dem Berufsregister angehören.	August 1965
15. Nov. 1965	Kirchgemeindehaus in Konolfingen	Kirchgemeinderat Konolfingen	Alle seit mindestens 1. Januar 1965 im Amtsbezirk Konolfingen wohnenden oder praktizierenden Architekten. Gleiche Bedingungen gelten für nichtständige Mitarbeiter. Für unselbständig erwerbende Teilnehmer sind die allgemeinen Wettbewerbsbestimmungen maßgeblich.	August 1965
30. Nov. 1965	Zentrumsgestaltung in der Hertiallmen in Zug	Korporationskanzlei Zug	Alle Architekten, die in den Kantonen Uri, Schwyz, Ob- und Nidwalden, Luzern, Zürich, Aargau und Zug heimatberechtigt und dort wohnhaft oder welche seit mindestens 1. Januar 1964 daselbst niedergelassen sind; ferner solche, die Korporationsbürger von Zug sind und in der Schweiz wohnen.	Juli 1965
15. Jan. 1966	Bezirks- und Sekundarschulanlage in Buchs SG	Gemeinderat Buchs	Alle im Kanton Aargau heimatberechtigten oder seit mindestens 1. Januar 1964 im Kanton Aargau niedergelassenen Architekten schweizerischer Nationalität.	August 1965
28. Febr. 1966	Anschluß der Stadt Neuenburg an die Nationalstraße 5	Direction des travaux publics de la Ville de Neuchâtel	Sämtliche in der Schweiz niedergelassenen Architekten und Ingenieure.	August 1965